

## Список использованной литературы

1. Фрончак, З. У. Анёлы, чэрці і кабеты : апавяданні / З. У. Фрончак. – Брэст : Альтэрнатыва, 2017. – 224 с.
2. Федоров, А. В. Основы общей теории перевода / А. В. Федоров. – М. : Высш. шк., 1983. – 303 с.
3. Томахин, Г. Д. Реалии-американизмы / Г. Д. Томахин. – М. : Высш. шк., 1988. – 239 с.

**З. М. ЗАЙКА (г. Брест, БрГТУ)**

### СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК СЕГМЕНТ МОТИВАЦИИ К ОБУЧЕНИЮ РКИ

Современная методика преподавания русского языка как иностранного предусматривает обмен социокультурными ценностями в процессе межкультурной коммуникации, в основе которой лежит лингвокультурологический подход к обучению языкам.

Мотивацией для совершенствования знаний (и интенций) по русскому языку на продвинутом этапе, на наш взгляд, может служить формирование умений и навыков анализировать социокультурную среду, использовать определенный лексический запас в пределах межкультурного общения. Занятия по РКИ этого плана нами строятся на краеведческом, историческом, экологическом, культурологическом материалах.

Безусловно, основным условием удержания устойчивого интереса в обеспечении свободного владения русским языком в процессе социокультурного общения являются компьютерные технологии. При этом нами используются методы, которые стимулируют поиск студентами проблемных ситуаций, способствуют применению творческого подхода и социокультурологического анализа языковых единиц.

Мы предлагаем студентам темы на выбор, над которыми они могут работать самостоятельно или в группах, например: а) Мой родной город; б) Город, в котором я учусь; в) Общежитие, в котором я живу; г) Университет, в котором я учусь, и т. д.

К выбранным темам предлагаем составить словарик (ключевые слова) и написать сценарий.

Расписание темы № 1 (Selfi)					
Название темы «О себе»					
Вопросы	Текст (фразы)	Кадр (картинки)	Звук	Музыкальный фон	Ремарки, замечания
1. Как зовут меня? 2. Сколько мне лет?	(Примерный текст см. под таблицей)	1. Портрет студента 2. Пейзаж Багдада.	1. Синхронно говорит Фирас. 2. За кадром	2–6. Иракская национальная музыка.	3–9. Иногда вставка портрета Фираса

<p>3. Из какой страны приехал? 4. Где живет моя семья? 5. Школа, в которой учился? 6. Мои увлечения в школьные годы? 7. Приезд в Брест? 8. Учеба в БрГТУ? 9. Студенческая жизнь? 10. Мой друг в Бресте?</p>		<p>3. Фото семьи 4. Школа в Багдаде. 5. Фирас на занятиях спортом. 6. Фирас рисует. 7. Фирас слушает музыку. 8. Белорусский пейзаж. 9. Камера едет по коридорам БрГТУ. 10. Фото преподавателей 11. Экскурсия в пушу. 12. Компания студентов</p>	<p>говорит Фирас. 3–11. Переменно: то синхронно, то голос за кадром. 12. Тихая современная русская или белорусская мелодия. 13. Студенческий гимн БрГТУ.</p>	<p>7. Современная арабская музыка. 8. Современная белорусская музыка «Алесь». 9–10. «Сябры»: «Сёння ў нашай хаце свята». 11. Популярная музыка.</p>	<p>(звук синхронный), в остальных случаях – за кадром.  Текст можно расширить или сузить.  Кое-где вставляется портрет Фираса.</p>
---	--	---	--	---	--

**Примерный текст:** Меня зовут Фирас. Мне 19 лет. Я приехал из Ирака. Мой родной город Багдад. Моя семья (мама, папа и два брата) живут в Багдаде. Мама врач-педиатр, а папа – инженер-строитель.

Когда я учился в школе, я занимался в разных спортивных секциях (футбольной, теннисной и др.). Еще люблю рисовать, особенно городские пейзажи. Кроме того, я очень люблю современную музыку. Мой папа очень хотел, чтобы я продолжил его дело – стал инженером-строителем, поэтому я приехал в Брест и поступил в БрГТУ на строительный факультет. Мой друг, который учится уже на 4 курсе, рассказал мне о факультете, на котором я могу получить достойное образование. Он интересно рассказывал об этом учебном заведении. Здесь обучают профессии инженера-строителя известные профессора и доценты, доктора наук и кандидаты наук. Русскому языку, на котором мы будем учиться, тоже обучают известные педагоги-филологи, доктора и кандидаты наук, доценты. Я очень доволен, что живу и учусь в г. Бресте. Мне нравится студенческая жизнь. У нас много экскурсий по разным местам Беларуси, России, Европы. В Бресте я продолжаю заниматься спортом. Мои белорусские друзья помогают мне лучше знать русский язык. Сейчас у меня много друзей (белорусские и иностранные студенты). Я мечтаю выучить русский язык и стать отличным специалистом.

Сценарии презентуются на занятиях. Вносятся ремарки. Студенты на смартфоны снимают сюжеты по темам. На занятиях просматриваем, анализируем, лучшие размещаем в Интернете.

Происходит не только межкультурное общение, но и презентация студенческой жизни в Бресте, страны Беларусь, профориентация

(приглашение) иностранных студентов. Например, Фирас, студент из Ирака, создал серию фильмов о Беларуси [1].

Социокультурная компетенция посредством современных технологий характеризуется высокой коммуникативностью и активным включением студентов в реальную действительность. В процессе работы над проектом мы учитываем необходимость вовлечь в работу всех студентов группы, предложив темы, которые им более интересны, тематика может быть связана и со страной обучения, и со страной проживания, желательно сопоставлять события, факты, явления из социокультурной жизни разных стран.

Наряду с вербальными средствами выражения студентами используются и такие, как планы, карты, схемы, таблицы, графики, презентации.

Подготовить презентацию, используя информационные ресурсы сети Интернет, сложнее, чем традиционные задания, и в то же время такие задания помогут более успешно решить такие дидактические задачи, как пополнение словарного запаса активной и пассивной лексики современного русского языка, совершенствование умения аудирования на основе аутентичных текстов.

Таким образом, активная и успешная межкультурная коммуникация в рамках социокультурной проектной деятельности предполагает умение адекватно воспринимать социокультурное поведение представителей разных стран, понимать различия в социуме и культуре [2]. Наряду с лингвистическим аспектом процесс сближения инокультурных знаний направлен на снятие смысловых и культурных препятствий в коммуникации.

#### Список использованной литературы

1. Firaschik [Электронный ресурс] // YouTube. – Режим доступа: <https://www.youtube.com/channel/UC7Klw5qYGPbhdKjafx20A/videos>. – Дата доступа: 12.01.2018.

2. Болдырев, В. Е. Введение в теорию межкультурной коммуникации : курс лекций / В. Е. Болдырев. – М., 2010.

**Т. Н. ИГНАТЮК** (г. Брест, БрГТУ)

### **РАЗВИТИЕ ОБЩЕКУЛЬТУРНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ НА ПРИМЕРАХ ТЕКСТОВ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА**

Формирование и развитие общекультурных компетенций обучающихся дает возможность повысить уровень культуры каждого студента как в рамках университета, так и за его пределами. В числе формируемых в курсе русского языка как иностранного компетенций, наряду